



WF-1170

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ТИМЧАСНЕ ЗАПЧАСТКИ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.

- The appliance must be placed on a stable, level surface.

- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

PARTS DESCRIPTION

- Indication light green
- Indication light red
- Cone accessory to make waffle cones

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.
- Place the device in a well ventilated space.

USE

Making waffles

- Prepare the waffle batter. You can use your own recipe or the recipe you will find further in this instruction manual.
- Insert the plug into the socket. The red indication light will light up to indicate that the device is switched on. Leave the device closed without any content to preheat.
- The green indicator light will illuminate as soon as the device has reached the desired temperature, to indicate that the device is ready for use.
- Open the lid and pour some of the waffle batter onto the middle of the baking plate.
- Take care: in case you use too much batter, some batter may flow out of the device. Leave the batter at least 2 cm away from the sides.
- Close the cover.
- Wait about 2-3 minutes until the waffle is dry and evenly baked.
- Open the cover.
- Removing the waffle from the baking plate with a heat resistant nylon or wooden utensil.
- Take care: never use any metal utensils on the baking plates as they can damage the non-stick coating.

Making waffle cones

- Follow up the instructions in 'Making waffles'.
- Leave the waffle on the baking plate and place the accessory for waffle cones on the waffle. Roll the waffle around the cone accessory.
- Take care: the waffle and the baking plates are hot! Use a heat resistant nylon or wooden utensil or use oven gloves.
- Leave the waffle cone on the accessory to dry.

Making waffle trays

- Follow up the instructions in 'Making waffles'.
- Fold the waffle over a glass or cup.
- Take care: the waffle and the baking plates are hot! Use a heat resistant nylon or wooden utensil or use oven gloves.
- Leave the waffle tray on the glass to dry.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the wall outlet and allow the device to cool both halves open.
- Clean the baking plates with a damp cloth or soft brush.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

RECIPE

- 250 grams sugar
- 350 ml of lukewarm water
- 500 grams flour
- 1 knife point of cinnamon
- 2 eggs
- 80 grams butter

- Make a creamy batter of the butter, sugar and eggs.
- While stirring, add the other ingredients slowly until the whole has become a smooth and slightly thick batter.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.

- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.

- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.

- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze onder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.

ONDERDELENBESCHRIJVING

- Indicatielamp groen
- Indicatielamp rood
- Kegelaccessoire voor het maken van ijschoortjes

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.
- Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte.

GEBRUIK

Wafels maken

- Maak het wafelbeslag. U kunt hiervoor uw eigen recept gebruiken of u kunt kiezen voor het recept verderop in de handleiding.
- Stek de stekker in het stopcontact, het rode indicatielampje zal oplichten, dit geeft aan dat het apparaat ingeschakeld is. Laat het apparaat zonder inhoud gesloten voorverwarmen.
- Wanneer het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt zal het groene indicatielampje oplichten.
- Open het wafelijzer en giet met een kleine polpel het wafelbeslag gelijkmatig in één keer in het midden van de bakplaat.
- Let op: wanneer u te veel beslag gebruikt kan dit uit het apparaat lopen. Zorg ervoor dat het beslag op zijn minst 2 cm. van de rand blijft.
- Sluit het deksel.
- Wacht voor 2 tot 3 minuten tot de wafel droog en egaal gebakken is.
- Open het apparaat.
- Haal de wafel uit het apparaat met een hitte bestendige plastic of houten spatel.
- Let op: gebruik nooit metalen voorwerpen om de wafel uit het apparaat te halen, dit kan de antiaanbaklaag beschadigen.

Ijschoortjes maken

- Volg de instructies zoals beschreven in 'wafels maken'.
- Laat de wafel op de bakplaat liggen en rol vervolgens de wafel om de bijgeleverde kegel voor het maken van ijschoortjes.

- Let op: de wafel en de bakplaten zijn heet! Gebruik een hittebestendige nylon of houten spatel of gebruik ovenwanten.
- Laat de wafel afkoelen op de kegel.

Wafelbakjes maken

- Volg de instructies zoals beschreven in 'wafels maken'.
- Nyout de wafels over een glas of een kopje.
- Let op: de wafel en de bakplaten zijn heet! Gebruik een hittebestendige nylon of houten spatel of gebruik ovenwanten.
- Laat de wafel afkoelen op het glas of kopje.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen met beide helften open.
- Reinig de bakplaten met een vochtige doek of een zachte borstel.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

RECEPT

- 250 gram suiker
- 350 ml lauw water
- 500 gram bloem
- 1 mespunt kaneel
- 2 eieren
- 80 gram boter

- Maak een romig beslag van de boter, suiker en eieren.
- Voeg tijdens het roeren langzaam de overige ingrediënten toe en roer het geheel tot een glad en dik beslag.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzameelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzameelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.

- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.

- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Voyant vert
- Voyant rouge
- Cône (accessoire) pour faire des cornets en gaufre

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.
- Mettez l'appareil dans un endroit bien aéré

UTILISATION

Faire des gaufres

- Préparez la pâte à gaufre. Vous pouvez utiliser votre propre recette ou celle qui est indiquée dans ce mode d'emploi.
- Branchez la fiche dans la prise. Le voyant rouge s'allumera pour indiquer que l'appareil est sous tension. Laissez l'appareil préchauffé, fermé et à vide.
- Le voyant vert s'allumera dès que l'appareil a atteint la température de cuisson pour indiquer que l'appareil est prêt à l'emploi.
- Ouvrez le couvercle et versez de la pâte à gaufre au milieu de la plaque de cuisson.
- Attention : si vous mettez trop de pâte, elle risque de déborder de l'appareil. En versant la pâte, laissez un espace de 2 cm avec les bords.
- Fermez le couvercle.
- Attendez 2 à 3 minutes jusqu'à ce que la gaufre ait durci et cuit uniformément.
- Ouvrez le couvercle.
- Retirez la gaufre de la plaque de cuisson avec un ustensile en nylon ou en laine résistant à la chaleur.
- Attention : n'utilisez jamais d'ustensiles métalliques sur les plaques de cuisson car cela risquerait d'endommager le revêtement antiadhésif.

Faire des cornets gaufres

- Suivez les instructions dans « Faire des gaufres ».
- Laissez la gaufre sur la plaque de cuisson et mettez l'accessoire pour les cornets gaufres sur la gaufre. Enroulez la gaufre autour de l'accessoire-cône.
- Attention : la gaufre et les plaques de cuisson sont brûlantes ! Utilisez un ustensile en nylon ou en laine résistant à la chaleur, ou des maniques.
- Laissez la mini-gaufre durcir sur l'accessoire.

Faire des mini-gaufres

- Suivez les instructions dans « Faire des gaufres ».
- Découpez les mini-gaufres avec les bords d'un verre ou d'une tasse.
- Attention : la gaufre et les plaques de cuisson sont brûlantes ! Utilisez un ustensile en nylon ou en laine résistant à la chaleur, ou des maniques.
- Laissez la mini-gaufre durcir sur le verre ou la tasse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche du secteur et laissez l'appareil refroidir ouvert.
- Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide ou une brosse douce.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

REÇETTE

- 250 g de sucre
- 350 ml d'eau tiède
- 500 g de farine
- Une pointe de couteau de cannelle
- 2 œufs
- 80 grammes de beurre

- Mélangez le beurre, le sucre et les œufs en une pâte crémeuse.
- Tout en mélangeant, ajoutez doucement les autres ingrédients jusqu'à ce que le tout devienne une pâte lisse et un peu épaisse.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous trouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.

- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

TEILEBESCHREIBUNG

- Grüne Kontrollleuchte
- Rote Kontrollleuchte
- Waffeltütenzubehör zur Herstellung von Waffeltüten

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie und das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240 V 50/60 Hz)
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

GEBRAUCH

Herstellung von Waffeln

- Bereiten Sie den Waffelteig zu. Sie können ein eigenes Rezept oder das Rezept, das Sie weiter unten in dieser Anleitung finden, verwenden.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Halten Sie zum Vorheizen das Gerät ohne Inhalt geschlossen.
- Die grüne Kontrollleuchte leuchtet, sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat und zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie etwas Waffelteig in die Mitte der Backplatte.
- Achtung: wenn Sie zuviel Teig verwenden, kann etwas Teig aus dem Gerät fließen. Halten Sie den Teig mindestens 2 cm von den Seiten entfernt.
- Schließen Sie den Deckel.
- Warten Sie ca. 2-3 Minuten, bis die Waffel trocken und gleichmäßig gebacken ist.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Entfernen Sie die Waffel mit einem hitzebeständigen Utensil aus Nylon oder Holz von der Backplatte.
- Achtung: verwenden Sie niemals Utensilien aus Metall auf den Backplatten, weil sie die Antihalt-Beschichtung beschädigen können.

Herstellung von Waffeltüten

- Befolgen Sie die Anleitung für 'Herstellung von Waffeln'.
- Lassen Sie die Waffel auf der Backplatte liegen und setzen Sie das Zubehör für Waffeltüten auf die Waffel. Rollen Sie die Waffel um das Zubehör für Tüten.
- Achtung: die Waffel und die Backplatten sind heiß! Verwenden Sie ein hitzebeständiges Utensil aus Nylon oder Holz oder benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Lassen Sie die Waffeltüte zum Trocknen am Zubehör.

Herstellung von Waffelschalen

- Befolgen Sie die Anleitung für 'Herstellung von Waffeln'.
- Falten Sie die Waffel über ein Glas oder eine Tasse.
- Achtung: die Waffel und die Backplatten sind heiß! Verwenden Sie ein hitzebeständiges Utensil aus Nylon oder Holz oder benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Lassen Sie die Waffelschale zum Trocknen am Glas.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mit geöffneten Backplatten abkühlen.
- Reinigen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Piloto verde
- Piloto rojo
- Accesorio cónico para preparar conos de gofre

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.
- Coloque el aparato en un espacio ventilado

USO

Preparación de gofres

- Prepare la masa de gofres. Puede usar su propia receta o la receta que encontrará más adelante en este manual de instrucciones.
- Introduzca el enchufe en la toma. El testigo rojo se iluminará para indicar que el aparato está encendido. Deje cerrado el dispositivo sin contenido para precalentarlo.
- El testigo verde se encenderá en cuanto el dispositivo alcance la temperatura deseada, para indicar que el dispositivo está listo para usarse.
- Abra la tapa y ponga algo de la masa para gofres en el centro de la placa de cocción.
- Cuidado: si usa demasiada masa, puede derramarse del dispositivo. Deje la masa al menos a 2 cm de los bordes.
- Cierre la tapa.
- Espere alrededor de 2-3 minutos hasta que el gofre esté seco y cocido de forma homogénea.
- Abra la tapa.
- Saque el gofre de la placa de cocción con un utensilio resistente al calor de nylon o madera.
- Cuidado: no use nunca utensilios metálicos en las placas de cocción, podría dañar el recubrimiento antiadherente.

Preparar conos de gofre

- Siga las instrucciones de 'Preparar gofres'.
- Deje el gofre sobre la placa de cocción y coloque el accesorio para conos de gofre sobre el gofre. Enrolle el gofre alrededor del accesorio cónico.
- Cuidado: el gofre y las placas de cocción están calientes. Use un utensilio resistente al calor de nylon o madera o use mitones para hornos.
- Deje el cono de gofre sobre el accesorio para que se seque.

Preparar bandejas de gofre

- Siga las instrucciones de 'Preparar gofres'.
- Plegue el gofre sobre un cristal o taza.
- Cuidado: el gofre y las placas de cocción están calientes. Use un utensilio resistente al calor de nylon o madera o use mitones para hornos.
- Deje la bandeja de gofre sobre el vaso para que se seque.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe con las dos mitades abiertas.
- Limpie las placas con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

RECETA

- 250 gramos de azúcar
- 350 ml de agua tibia
- 500 gramos de harina
- 1 punta de canela
- 2 huevos
- 80 g de mantequilla

- Prepare una masa cremosa con la mantequilla, el azúcar y los huevos.

- Mientras la remueva, añada el resto de ingredientes lentamente hasta que se convierta en una masa suave y ligeramente densa.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Luz indicadora verde
- Luz indicadora vermelha
- Accesório de cone para fazer cones de waffles

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.
- Coloque o aparelho num espaço bem ventilado.

UTILIZAÇÃO

Fazer waffles

- Prepare a massa para waffles. Pode utilizar a sua própria receita ou a receita que encontra mais à frente neste manual de instruções.
- Insira o cabo na tomada. A luz vermelha indicadora acende-se para indicar que o aparelho está ligado. Deixe o aparelho fechado sem nada no interior para pré-aquecer.
- A luz indicadora verde acende-se quando o aparelho atingir a temperatura desejada indicando que o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Abra a tampa e coloque alguma massa para waffles no centro da chapa de cozedura.
- Tenha cuidado: como utilize demasiada massa, pode sair alguma para fora do aparelho. Deixe a massa a, pelo menos, 2 cm das extremidades.
- Feche a lâmpa.
- Espere cerca de 2-3 minutos até o waffle estar seco e bem cozido.
- Abra a tampa.
- Retire o waffle da chapa de cozedura com um utensílio de madeira ou nylon resistente ao calor.
- Tenha cuidado: nunca utilize utensilios de metal nas chapas de cozedura porque podem danificar o revestimento antiaderente.

UTILIZAÇÃO

Fazer waffles

- Prepare a massa para waffles. Pode utilizar a sua própria receita ou a receita que encontra mais à frente neste manual de instruções.
- Insira o cabo na tomada. A luz vermelha indicadora acende-se para indicar que o aparelho está ligado. Deixe o aparelho fechado sem nada no interior para pré-aquecer.
- A luz indicadora verde acende-se quando o aparelho atingir a temperatura desejada indicando que o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Abra a tampa e coloque alguma massa para waffles no centro da chapa de cozedura.
- Tenha cuidado: como utilize demasiada massa, pode sair alguma para fora do aparelho. Deixe a massa a, pelo menos, 2 cm das extremidades.
- Feche a lâmpa.
- Espere cerca de 2-3 minutos até o waffle estar seco e bem cozido.
- Abra a tampa.
- Retire o waffle da chapa de cozedura com um utensílio de madeira ou nylon resistente ao calor.
- Tenha cuidado: nunca utilize utensilios de metal nas chapas de cozedura porque podem danificar o revestimento antiaderente.

Fazer cones de waffles

- Siga as instruções em "Fazer waffles".
- Deixe o waffle na chapa de cozedura e coloque o acessório para cones de waffles no waffle. Role o waffle à volta do acessório.
- Tenha cuidado: o waffle e as chapas de cozedura estarão quentes! Utilize um utensílio de madeira ou nylon resistente ao calor ou pegas.

- Deixe o cone de waffle no acessório para secar.

Fazer bandejas de waffles

- Siga as instruções em "Fazer waffles".
- Dobre o waffle por cima de um copo ou chávena.
- Tenha cuidado: o waffle e as chapas de cozedura estarão quentes! Utilize um utensílio de madeira ou nylon resistente ao calor ou pegas.
- Deixe a bandeja de waffle no copo para secar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Remova a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer aberto.
- Limpe as placas com um pano húmido ou uma escova suave.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

RECETA

- 250 gramas de açúcar
- 350 ml de água morna
- 500 gramas de farinha
- 1 pitada de canela
- 2 ovos
- 80 gramas de manteiga

- Bata bem a manteiga, o açúcar e os ovos até ficar com uma cor branca.

- Enquanto mexe, adicione os outros ingredientes lentamente até a mistura ficar suave e um pouco espessa.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Indicatore luminoso verde
- Indicatore luminoso rosso
- Accessori conici per preparare cialde a cono

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.
- Collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato

USO

Preparare le cialde

- Prepara la pastella per la cialda. Puoi usare la tua propria ricetta o la ricetta che troverai più avanti in questo manuale di istruzioni.
- Inserisci la spina nella presa. La luce di indicazione rossa si accenderà per indicare che il dispositivo è acceso. Lascia il dispositivo chiuso senza alcun contenuto per preiscaldarlo.
- La luce di indicazione verde si illuminerà non appena il dispositivo ha raggiunto la temperatura desiderata, per indicare che è pronto per l'uso.
- Apri il coperchio e versa un po' di pastella della cialda al centro della piastra.
- Attenzione: nel caso in cui usassi troppa pastella, un po' potrà fuoriuscire dal dispositivo. Lascia la pastella ad almeno 2 cm di distanza dai lati.
- Chiudi il coperchio.
- Attendi circa 2-3 minuti fino a che la cialda sia asciutta e anche cotta.
- Apri il coperchio.
- Rimuovi la cialda dalla piastra con un utensile di legno o di nylon resistente al calore.
- Attenzione: non usare mai utensili di metallo sulle piastre poiché essi possono danneggiare il rivestimento antiaderente.

Preparare cialde a cono

- Segui le istruzioni in "Preparare le cialde".
- Lascia la cialda sulla piastra e posiziona l'accessorio per le cialde a cono su di essa. Arrotola la cialda intorno all'accessorio per il cono.
- Attenzione: la cialda e le piastre sono bollenti! Usa un utensile di legno o di nylon resistente al calore oppure usa guanti da forno.
- Lascia asciugare la cialda a cono sull'accessorio.

Preparare cestini di cialda

- Segui le istruzioni in "Preparare le cialde".
- Piega la cialda su un bicchiere oppure una tazza.
- Attenzione: la cialda e le piastre sono bollenti! Usa un utensile di legno o di nylon resistente al calore oppure usa guanti da forno.
- Lascia la vaschetta per cialde asciugare sul bicchiere.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Togliere la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare il dispositivo; tenere le due metà aperte.
- Ilire le piastre di cottura con un panno umido o un pennello morbido.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.

RICETTA

- 250 g di zucchero
- 350 ml di acqua tiepida
- 500 g di farina
- Un apunta di coltello di cannella
- 2 uova
- 80 g di burro

- Fare una crema con burro, zucchero e uova.

- Sempre mescolando, aggiungere lentamente gli altri ingredienti fino a formare una crema leggermente spessa e uniforme .

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřeházejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponožte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Přístroj by neměl být ovládan prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládaním.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Zelená kontrolka
- Červená kontrolka

- Kuželový doplněk pro výrobu kornoutů

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepku, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříňné nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240– V 50/60Hz)
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.
- Umístěte spotřebič do dobře ventilovaného prostoru.

POUŽITÍ

Výroba vafelí

- Připravte si těsto na vafle. Použití můžete vlastní recept nebo použít ten, který je uveden dále v tomto návodu.
- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. Na znamení zapnutí spotřebiče se rozsvítí červená kontrolka indikátoru. Zařízení nechejte zavřené a bez potravin, aby se předešlo.
- Zelená kontrolka indikátoru se rozsvítí jakmile spotřebič dosáhne požadovanou teplotu na znamení, že spotřebič je připraven k použití.
- Otevřete víko a trochu vařivého těsta nalijte do středu pečicího plátu.
- Dávejte pozor: pokud použijete příliš mnoho těsta, může trochu těsta ze spotřebiče vytéct. Těsto nalijte tak, aby po stranách zůstaly 2 cm volného místa.
- Zavřete kryt.
- Vyčkejte přibližně 2-3 minuty, dokud vafle nezaschnou a není rovnoměrně propéčené.
- Otevřete kryt.
- Vafle z pečicího plátu sundejte pomocí nástroje z teplu odolného nylonu nebo dřeva.
- Dávejte pozor: nikdy nepoužívejte žádné kovové nástroje, abyste neporušili nepřínavý povrch pečicího plátu.

Příprava vaflových kornoutů

- Dodržte postup uvedený v části „Příprava vafelí“.
- Vafli nechte na pečícím plátu a doprosředě položeť doplněk na výrobu kornoutů. Vafli natóčeť kolem doplněku.
- Dávejte pozor: vafle i pečicí plát jsou horké. Použijte nástroj z teplu odolného nylonu nebo dřeva nebo použijte rukavice na pečení.
- Vaflový kornout nechte na doplněku zaschnout.

Příprava vaflových vaniček

- Dodržte postup uvedený v části „Příprava vafelí“.
- Vafli otóčeť kolem skleničky nebo hrnčičku.
- Dávejte pozor: vafle i pečicí plát jsou horké. Použijte nástroj z teplu odolného nylonu nebo dřeva nebo použijte rukavice na pečení.
- Vaflovou vaničku nechte na skleničce zaschnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyjměte zástrčku ze zásuvky a nechejte spotřebič vychladnout v rozvěřeně poloze.
- Plotýnky čistěte vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozí spotřebič.
- Zařízení nikdy neponožte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

RECEPT

- 250 g cukru
- 350 ml vlažné vody
- 500 g mouky
- 1 špetka skořice
- 2 vejce
- 80 g másla

- Z másla, cukru a vajec vypracujte těsto.
- Béhem míchání pomalu přidávejte další ingredience, dokud nebude výsledné těsto hladké a mírně husté.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel

- należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.

OPIS CZĘŚCI

- Zielony wskaźnik świetlny
- Czerwony wskaźnik świetlny
- Przyrząd w kształcie różka do robienia różków waflovych

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.
- Urządzenie umieścić w przestrzeni o dobrej wentylacji.

UŻYTKOWANIE

Przygotowanie wafelí

- Przygotuj ciasto na wafle. Możesz skorzystać z własnego przepisu lub z przepisu znajdującego się w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi.
- Podłącz w

★★★ TRISTAR

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации



WF-1170

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOČASTI / ПИСКАНИЕ ЗАПЧАСТИ



- Om nåttsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehövad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Indikationslampa grön
2. Indikationslampa röd
3. Struttillbehör för att göra väffelstrutar

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V, 50/60 Hz)
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.
- Placera apparaten på en väl ventilerade plats

ANVÄNDNING

Göra väfflor

- Tillred väffelsmeten. Du kan använda ditt eget recept eller receptet du hittar längre fram i denna bruksanvisning.
- Sätt i kontakten i uttaget. Den röda indikatorlampan tänds för att indikera att enheten är påslagen. Låt enheten vara stängd utan något innehåll för att förvämas.
- Den gröna indikatorlampan tänds så snart enheten har nått den önskade temperaturen, för att indikera att enheten är klar för användning.
- Öppna locket och håll en del av väffelsmeten i mitten av gräddplattan.
- Var försiktig: ifall du använder för mycket smet, kan en del smet rinna ut ur enheten. Placera smeten minst 2 cm bort från sidorna.
- Stäng locket.
- Vänta ca 2-3 minuter tills väfflan är torr och jämnt gräddad.
- Öppna locket.
- Ta bort väfflan från gräddplattan med ett värmebeständigt nylon- eller träredskap.
- Var försiktig: använd aldrig några metallföremål på gräddplattorna eftersom de kan skada non-stick beläggningen.

Göra väffelstrutar

- Följ instruktionerna i "Göra väfflor".
- Låt väfflan vara kvar på gräddplattan och placera tillbehöret för väffelstrutar på väfflan. Rulla väfflan runt struttillbehöret.
- Var försiktig: väfflan och gräddplattorna är varma! Använd ett värmebeständigt nylon- eller träredskap eller använd grytllappar.
- Låt väffelstruten ligga kvar på tillbehöret för att torka.

Göra väffelbägare

- Följ instruktionerna i "Göra väfflor".
- Vik väfflan över ett glas eller en kopp.
- Var försiktig: väfflan och gräddplattorna är varma! Använd ett värmebeständigt nylon- eller träredskap eller använd grytllappar.
- Låt väffelbägaren ligga kvar på glaset för att torka.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt enheten svalna med båda halvorna öppna.
- Rengör bakplattorna med en fuktig trasa eller en mjuk borste.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

RECEPT

- 250 gram socker
- 350 ml ljummet vatten
- 500 gram mjöl
- 1 knivspets kanel
- 2 ägg
- 80 g smör

1. Rör ihop smör, socker och ägg till en jämn smet.
2. Tillsätt de andra ingredienserna under långsam omrörning tills smeten är jämn och något tjock.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.

POPIS KOMPONENTOV

1. Zelený svetelný indikátor
2. Červený svetelný indikátor
3. Kuželový doplnok na výrobu vaflových kornútov

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepku, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V/240 V, 50/60 Hz)
- Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.
- Umiestnite spotrebič v dobre vetranom priestore.

POUŽÍVANIE

Príprava vafiel

- Pripravte si cesto na vafle. Použiť môžete vlastný recept, alebo recept, ktorý nájdete nižšie v tomto návode.
- Vsuňte zástrčku do zásuvky. Červený svetelný indikátor sa rozsvieti na znamenie, že spotrebič je zapnutý. Nechajte zariadenie uzalvorené bez akéhokoľvek obsahu na predhrievanie.
- Zelené svetelný indikátor sa rozsvieti akonáhle spotrebič dosiahne požadovanú teplotu na znamenie, že je pripravený na použitie.
- Otvorte veko a doprostred plátu na pečenie nalejte trochu cesta.
- Dávajte pozor: pokiaľ použijete príliš mnoho cesta, časť ho môže vylietť zo spotrebiča. Na každej strane nechajte asi 2 cm voľného miesta.
- Zatvorte kryt.
- Vyčkajte približne 2-3 minúty, dokiaľ vafľa nezaschne a nie je rovnomerne upečená.
- Otvorte kryt.
- Vafľu z plátu na pečenie dajte dole s pomocou nástroja z teple odolného nylonu či dreva.
- Dávajte pozor: nikdy nepoužívajte žiadne kovové nástroje, inak by ste mohli poškodiť nelepivý povrch plátu na pečenie.

Príprava vaflových kornútov

- Dodržujte pokyny uvedené v časti „Príprava vafiel“.
- Vafle nechajte na pláte na pečenie a doplnok na vafľové kornúty položte na vafľu. Vafľu namotajte na kuželový doplnok.
- Dávajte pozor: vafľa a plát na pečenie sú horúce! Používajte nástroj z teple odolného nylonu alebo dreva či rukavice na pečenie.
- Vafľu nechajte na kuželi dokiaľ nezaschne.

Príprava vaflových misiek

- Dodržujte pokyny uvedené v časti „Príprava vafiel“.
- Vafľu vytvárajte podľa pohára alebo hrnčeka.
- Dávajte pozor: vafľa a plát na pečenie sú horúce! Používajte nástroj z teple odolného nylonu alebo dreva či rukavice na pečenie.
- Vafľu nechajte na pohári dokiaľ nezaschne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odstráňte prípojku z el. zásuvky v stene a nechajte zariadenie vychladnúť s obidvoma polovicami zariadenia otvorenými.

- Vyčistite grilovacie platne navlhčenou či vlhkou utierkou alebo jemnou kefkou.
- Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývackej riadu.

RECEPT

- 250 gramov cukru
 - 350 ml vlažnej vody
 - 500 gramov múky
 - 1 troška škoricce
 - 2 vajčka
 - 80 gramov masla
1. Z masla, cukru a vajec vypracujte hladkú zmes.
 2. Postupne do nej pridávajte ďalšie ingrediencie, dokiaľ nevznikne hladké a pomerne husté cesto.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačnou použitých domácych spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Зеленый индикатор
2. Красный индикатор
3. Конус для выпекания вафельных рожков

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот аромат скоро исчезнет.
- Установите устройство в хорошо вентилируемом месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Приготовление вафель

- Приготовьте тесто для вафель. Тесто можно приготовить по рецепту из данного руководства или по собственному рецепту.
- Вставьте вилку в розетку. Загорится красный индикатор, указывающий, что устройство включено. Оставьте устройство закрытым предварительного нагрева.
- Когда устройство достигнет нужной температуры, загорится зеленый индикатор, сигнализирующий, что устройство готово к использованию.
- Откройте крышку и налейте тесто для вафель в центр подовой плиты.
- Осторожно: при использовании слишком большого количества теста его избыток может вытечь из устройства. Оставьте свободными от теста края шириной не менее 2 см.
- Закройте крышку.
- Подождите 2–3 минуты, пока вафля не станет сухой и равномерно пропеченной.
- Откройте крышку.
- Снимите вафлю с плиты термостойкой нейлоновой или деревянной лопаткой.
- Осторожно: не используйте металлические предметы, поскольку они могут повредить антипригарное покрытие плиты.

Приготовление вафельных рожков

- Приготовьте вафли, как описано в разделе «Приготовление вафель».
- Оставьте вафлю на подовой плите и поместите на нее конус для приготовления вафельных рожков. Оберните вафлю вокруг конуса.
- Осторожно, вафля и подовая плита имеют высокую температуру! Используйте термостойкую нейлоновую или деревянную лопатку либо перчатки.
- Оставьте вафлю на конусе до высыхания.

Приготовление вафельных стаканчиков

- Приготовьте вафли, как описано в разделе «Приготовление вафель».
- Оберните вафлю вокруг стакана или чашки.
- Осторожно, вафля и подовая плита имеют высокую температуру! Используйте термостойкую нейлоновую или деревянную лопатку либо перчатки.
- Оставьте вафлю на стакане до высыхания.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите вилку от розетки и дайте устройству остыть, открыв обе его стороны.
- Очистите противни влажной тканью или мягкой щеткой.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

РЕЦЕПТ

- 250 грамм сахара
- 350 мл. чуть теплой воды
- 500 грамм муки
- Корича на кончике ножа
- 2 яйца
- 80 г сливочного масла

1. Смешайте масло, сахар и яйца до консистенции сметаны.
2. Помешивая, медленно добавте остальные ингредиенты до получения однородного слегка липкого теста.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!